



V Bruselu dne 26.10.2022
COM(2022) 541 final

ANNEXES 1 to 8

PŘÍLOHY

Návrhu

**SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY
o čištění městských odpadních vod (přepracované znění)**

{SEC(2022) 541 final} - {SWD(2022) 541 final} - {SWD(2022) 544 final}

PŘÍLOHA 1 POŽADAVKY NA MĚSTSKÉ ODPADNÍ VODY

A. STOKOVÉ SOUSTAVY¹

Stokové soustavy berou v úvahu požadavky čištění odpadních vod.

Projektování, výstavba a udržování stokových soustav se provádí v souladu s nejlepšími technickými znalostmi, nepřináší-li to nadměrné náklady, zejména pokud jde o:

- objem a charakter městských odpadních vod,
- předcházení průsakům,
- omezování znečištění recipientů v důsledku silných dešťů.

B. VYPOUŠTĚNÍ Z ČISTÍREN MĚSTSKÝCH ODPADNÍCH VOD DO RECIPIENTŮ²

1. Čistírny městských odpadních vod mají být projektovány nebo upraveny tak, aby před vypuštěním do recipientu bylo možno odebírat reprezentativní vzorky vstupujících odpadních vod a vod vyčištěných.

2. Vypouštění z čistíren městských odpadních vod podrobené čištění podle článků 6, 4 a 7 a 8 musí vyhovovat požadavkům uvedeným v tabulce 1.

3. Vypouštění z čistíren městských odpadních vod uvedených v čl. 7 odst. 1 a 3 a v článku 8 v souladu s těmito články ~~do citlivých oblastí podléhajících eutrofizaci, jak stanoví příloha II A písm. a)~~, musí navíc k požadavkům uvedeným v bodě 2 vyhovovat požadavkům uvedeným v tabulce 2 této přílohy.

↓ nový

4. Vypouštění z čistíren odpadních vod podle čl. 8 odst. 1 do oblastí zahrnutých na seznam uvedený v čl. 8 odst. 2 musí navíc k požadavkům uvedeným v bodech 2 a 3 vyhovovat požadavkům uvedeným v tabulce 3.

5. Povolení k vypouštění z čistíren městských odpadních vod, které používají plastová biomédia, zahrnují povinnost soustavně sledovat veškeré neúmyslné uvolňování biomédií do životního prostředí a předcházet mu.

¹ ~~Vzhledem k tomu, že v praxi není vždy možné vybudovat stokovou soustavu a čistírnu odpadních vod tak, aby bylo možno čistit všechny odpadní vody během situací, jako jsou např. neobvykle silné deště, rozhodnou členské státy o opatřeních omezujících znečištění z dešťových přívalů. Taková opatření by mohla být založena na poměrech zředování nebo kapacitách vzhledem k průtoku za suchého počasí, nebo by mohla vymezit určitý přijatelný počet přelití za rok.~~

² ~~Vzhledem k tomu, že v praxi není vždy možné vybudovat stokovou soustavu a čistírnu odpadních vod tak, aby bylo možno čistit všechny odpadní vody během situací, jako jsou např. neobvykle silné deště, rozhodnou členské státy o opatřeních omezujících znečištění z dešťových přívalů. Taková opatření by mohla být založena na poměrech zředování nebo kapacitách vzhledem k průtoku za suchého počasí, nebo by mohla vymezit určitý přijatelný počet přelití za rok.~~

↓ 91/271/EHS (přizpůsobený)
⇒ nový

~~64.~~ Přísnější požadavky, než jaké uvádí tabulka 1, ~~nebo 2~~ ⇒ a 3 ⇐, se uplatní v případech, kdy ~~se požaduje~~ ☒ je nezbytné ☒, aby recipienti ~~vyhovovaly~~ ☒ splňovaly podmínky stanovené ve směrnicích 2000/60/ES, 2008/56/ES, 2008/105/ES a 2006/7/ES ☒ ~~jakýmkoliv dalším příslušným směrnici.~~

~~75.~~ Místo vypouštění městských odpadních vod musí být vybráno pokud možno tak, aby minimalizovalo účinky na recipient.

C. ☒ **ZVLÁŠTNÍ POVOLENÍ PRO VYPOUŠTĚNÍ OSTATNÍCH ODPADNÍCH VOD**
☒ **PRŮMYŠLOVÉ ODPADNÍ VODY**

~~Průmyslové odpadní vody vypouštěné do stokových soustav a čistíren městských odpadních vod musí být podrobeny předčištění, které je vyžadováno za účelem:~~

~~ochrany zdraví obsluhy stokových soustav a čistíren;~~

~~zajištění, že stokové soustavy, čistírny odpadních vod a související zařízení nebudou poškozeny;~~

~~zajištění, že nebude ohrožen provoz čistíren odpadních vod a zneškodňování kalů;~~

~~zajištění, že vypouštění z čistíren nebude nepříznivě ovlivňovat životní prostředí, nebo za účelem předeházení tomu, že recipienti nebudou vyhovovat jiným směrnici Společenství;~~

~~zajištění, že kaly lze bezpečně zneškodňovat způsobem pro životní prostředí přijatelným.~~

↓ nový

1. Zvláštní povolení uvedené v článku 14 zajistí, aby:

- (a) znečišťující látky obsažené v ostatních odpadních vodách nebránily provozu čistírny odpadních vod, nepoškozovaly stokové soustavy, čistírny odpadních vod a související zařízení a nebránily opětovnému použití vycištěné vody a využití kalů;
- (b) znečišťující látky obsažené v ostatních odpadních vodách nepoškozovaly zdraví zaměstnanců pracujících ve stokových soustavách a čistírnách městských odpadních vod;
- (c) bylo možné znečišťující látky obsažené v ostatních odpadních vodách v čistírně městských odpadních vod odstranit;
- (d) v případě, že čistírna městských odpadních vod čistí odpadní vody vypouštěné ze zařízení, které je držitelem povolení podle článku 4 směrnice 2010/75/EU, zatížení znečišťujícími látkami z odpadních vod vypuštěných z této čistírny nebylo vyšší než zatížení znečišťujícími látkami, které by vzniklo, pokud by odpadní vody byly vypuštěny přímo ze zařízení a splňovaly by mezní hodnoty emisí stanovené v souladu s čl. 15 odst. 3 uvedené směrnice a veškerá další opatření přijatá v souladu s článkem 18 uvedené směrnice;

- (e) zatížení znečišťujícími látkami v odpadních vodách vypouštěných z čistírny městských odpadních vod nezhoršovalo dobrý ekologický stav nebo potenciál nebo dobrý chemický stav vodního recipientu a nebránilo tomu, aby tento vodní útvar takového stavu dosáhl v souladu s cíli stanovenými v článku 4 směrnice 2000/60/ES.

2. Zvláštní povolení obsahuje přílohu, která dokládá splnění všech podmínek stanovených v bodě 1. Ustanovení zvláštních povolení se aktualizují v případech, kdy se vlastnosti ostatních odpadních vod, čistírny městských odpadních vod nebo vodního recipientu podstatně změní, aby se zajistilo, že tyto podmínky budou i nadále plněny.

↓ 91/271/EHS (přizpůsobený)
⇒ nový

D. ~~REFERENČNÍ~~ METODY MONITOROVÁNÍ A VYHODNOCOVÁNÍ VÝSLEDKŮ

1. Členské státy zajistí, aby použité metody monitorování splňovaly požadavky uvedené v bodech 2 až 5 odpovídaly přinejmenším úrovni dále uvedených požadavků.

Metody alternativní k metodám uvedeným v odstavcích bodech 2, 3 a 4 mohou být použity za předpokladu, že lze prokázat, že poskytují rovnocenné výsledky.

Členské státy předají Komisi všechny podstatné informace o použitých metodách monitorování . ~~Jestliže Komise usoudí, že nejsou splněny podmínky uvedené v odstavcích 2, 3 a 4, předloží Radě vhodný návrh.~~

2. V přesně určeném bodě na odtoku z čistírny a je-li to třeba, také na vtoku do čistírny městských odpadních vod se budou odebírat vzorky vázané na průtok nebo 24hodinové slévané vzorky, ~~aby bylo možné sledovat soulad s požadavky na vypouštěné odpadní vody stanovené touto směrnicí.~~ ⇒ Všechny slévané vzorky používané k monitorování mikropolutantů však musí být 48hodinové. ⇐

Je třeba používat metody správné laboratorní praxe zaměřené na minimální znehodnocení vzorků mezi jejich odebráním a rozbořem.

3. Minimální roční počet vzorků bude stanoven v závislosti na velikosti čistírny a vzorky musí být odebírány v pravidelných intervalech během celého roku:

— 2000 ⇒ 1 000 ⇐ až 9 999 PE:	12 vzorků během prvního roku. Čtyři vzorky během následujících let, pokud lze prokázat, že vody během prvního roku vyhovují ustanovením směrnice; pokud jeden vzorek ze čtyř nevyhoví, musí být v následujícím roce odebráno 12 vzorků. ⇒ Jeden vzorek za měsíc ⇐
— 10 000 až 49 999 PE:	⇒ Dva vzorky za měsíc U mikropolutantů jeden vzorek za měsíc ⇐ 12 vzorků
— 50 000 ⇒ až 99 999 ⇐ PE nebo více:	⇒ Jeden vzorek za týden U mikropolutantů dva vzorky za týden ⇐ 24 vzorků
⇒ — 100 000 PE nebo více: ⇐	⇒ Jeden vzorek za den U mikropolutantů dva vzorky za týden ⇐

4. Vyčištěné odpadní vody se považují za vyhovující příslušným ukazatelům, pokud jejich vzorky posuzované pro každý ukazatel zvlášť prokážou soulad s příslušnými hodnotami ukazatelů následujícím způsobem:

- a) u ukazatelů uvedených v tabulce 1 ~~a čl. 2 odst. 7~~ je nejvyšší přípustný počet vzorků, které nemusí vyhovět ukazatelům ~~uvedeným v tabulce 1 a čl. 2 odst. 7 a~~ vyjádřeným koncentrací a/nebo procenty úbytku, uveden v tabulce 4 ~~3~~;
- b) u ukazatelů tabulky 1 vyjádřených koncentrací se nevyhovující vzorky odebrané za normálních provozních podmínek nesmějí odchylovat od hodnot ukazatelů o více než 100 % ~~⇒ s výjimkou ukazatele nerozpuštěných látek, u nichž je u hodnot příslušného ukazatele ⇐ u hodnot koncentrací pro nerozpuštěné látky je přípustná odchylka do 150 %;~~
- c) u ukazatelů uvedených v tabulce 2 musí celoroční průměr všech vzorků vyhovovat u každého ukazatele příslušné hodnotě ~~⊗~~ stanovené v dané tabulce ~~⊗~~. ⇒ Podle místní situace se může použít jeden nebo oba ukazatele. Použijí se hodnoty koncentrací nebo minimálního procenta úbytku; ⇐

↓ nový

d) u ukazatelů uvedených v tabulce 3 musí každý odebraný vzorek vyhovovat u každého ukazatele příslušné hodnotě stanovené v dané tabulce.

↓ 91/271/EHS
⇒ nový

5. ⇒ Vzorky se odeberou tak, aby odrážely znečištění za suchých povětrnostních podmínek. ⇐ Extrémní hodnoty jakosti posuzovaných vod se nevezmou v úvahu, pokud jsou následkem neobvyklých situací, ~~jako jsou například silné deště v důsledku silných dešťů.~~

↓ nový

6. Rozbory odpadních vod vypouštěných po čištění v biologických nádržích se provádějí na filtrovaných vzorcích; koncentrace nerozpuštěných látek ve vzorcích takto vypouštěné nefiltrované vody však nesmí přesáhnout 150 mg/l.

↓ 91/271/EHS (přizpůsobený)
⇒ nový

Tabulka 1: Požadavky na vypouštění z čistíren městských odpadních vod podle článku 6 článku 4 a 5 této směrnice. Použijí se hodnoty koncentrací nebo procenta úbytku.

Ukazatele	Koncentrace	Minimální procento úbytku ¹	Referenční metoda stanovení
Biochemická spotřeba kyslíku (BSK5 při 20 °C) bez nitrifikace ² ☒ (viz poznámka 1) ☒	25 mg/l O ₂	70–90 40 podle čl. 4 odst. 2	Homogenizovaný, nefiltrovaný a nevyhnilý vzorek. Stanovení rozpuštěného kyslíku před pětidenní inkubací a po ní při 20 °C ± 1 °C v naprosté tmě. Přídavek inhibitoru nitrifikace.
Biochemická spotřeba kyslíku ☒ (viz poznámka 2) ☒	125 mg/l O ₂	75	Homogenizovaný, nefiltrovaný a nevyhnilý vzorek dichroman draselný.
⇒ Celkový obsah organického uhlíku (viz poznámka 2) ⇐	⇒ nový 37 mg/l ⇐	⇒ nový 75 ⇐	⇒ EN 1484 ⇐
Nerozpuštěné látky	35 mg/l ³ ☒ (viz poznámka 3) ☒ 35 podle čl. 4 odst. 2 (nad 10000 PE) 60 podle čl. 4 odst. 2 (2000 – 10000 PE)	90 ⁴ ☒ (viz poznámka 3) ☒ 90 dle čl. 4 odst. 2 (nad 10000 PE) 70 podle čl. 4 odst. 2 (2000 – 10000 PE)	– Filtrace reprezentativního vzorku membránovým filtrem 0,45 µm. Sušení při 105 °C a zvážení. – Odstředění reprezentativního vzorku (po dobu nejméně pěti minut při průměrném zrychlení 2800 až 3200 g), sušení při 105 °C a zvážení.

¹ Úbytek ve vztahu k zatížení na vtok.

² Tento parametr lze nahradit jiným ukazatelem, a to celkovým obsahem organického uhlíku (TOC) nebo celkovou spotřebou kyslíku (TOD), pokud lze prokázat závislost mezi BSK5 a náhradním ukazatelem.

³ Tento požadavek je volitelný.

⁴ Tento požadavek je volitelný.

↓ nový

Poznámka 1: Tento ukazatel lze nahradit jiným ukazatelem: celkovým obsahem organického uhlíku (TOC) nebo celkovou spotřebou kyslíku (TOD), pokud lze prokázat závislost mezi BSK5 a náhradním ukazatelem.

Poznámka 2: Členské státy měří buď chemickou spotřebu kyslíku (CHSK), nebo celkový obsah organického uhlíku.

Poznámka 3: Tento požadavek je volitelný.

↓ 91/271/EHS

~~Rozebory odtoků z biologických dočišťovacích nádrží se provádějí ve filtrovaných vzorcích; koncentrace nerozpuštěných látek však nesmí přesáhnout hodnotu 150 mg/l.~~

↓ 98/15/ES článek 1 a příloha (přízpůsobený)
→₁ 98/15/ES článek 1 a příloha ve znění korigenda, Úř. věst. L 189, 17.7.2015, s. 41.
→₂ 98/15/ES článek 1 a příloha ve znění korigenda, Úř. věst. L 139, 2.6.1999, s. 34.
⇒ nový

Tabulka 2:

→₁ Požadavky na terciární čištění vypouštění z čistíren městských odpadních vod ⇒ uvedené v čl. 7 odst. 1 a 3 ~~do citlivých oblastí podléhajících eutrofizaci, jak stanoví příloha II A písm. a).~~ ← Podle místní situace se může použít jeden nebo oba ukazatele. Použijí se hodnoty koncentrací nebo procenta úbytku.

Ukazatele	Koncentrace	Minimální procento úbytku ⁷ ☒ (viz poznámka1) ☒	Referenční metoda stanovení
Celkový fosfor	→ 2 mg/l (10000 PE) ← 100000 PE) ← 1 mg/l (více než 100000 PE) ⇒ 0,5 mg/L ⇐	80 ⇒ 90 ⇐	Molekulární absorpční spektrofotometrie
Celkový dusík ⁸	15 mg/l (10000 PE) 100000 PE) ⁹ 10 mg/l (více než 100000 PE) ¹⁰ ⇒ 6 mg/L ⇐	70-80 ⇒ 85 ⇐	Molekulární absorpční spektrofotometrie

↓ nový

Poznámka 1: Při výpočtu minimálního procenta úbytku se nebere v úvahu přirozené zadržování dusíku.

⁷ Úbytek ve vztahu k zatížení na vtoku.

⁸ ~~Celkovým dusíkem se rozumí součet dusíku stanoveného Kjeldahlovou metodou (organický a amoniakální dusík), dusičnanového dusíku a dusitanového dusíku.~~

⁹ ~~Těmito hodnotami koncentrací se rozumí roční průměry podle přílohy I D odst. 4 písm. e). Požadavky na dusík však mohou být kontrolovány pomocí denních průměrů, pokud se v souladu s ustanovením přílohy I D odst. 1 prokáže, že je zajištěna stejná úroveň ochrany. V tomto případě nesmí denní průměr přesáhnout koncentraci 20 mg/l celkového dusíku pro všechny vzorky, jestliže teplota na výtoku z biologického reaktoru je vyšší nebo rovna 12 °C. Teplotní podmínky mohou být nahrazeny časovým omezením provozu při zohlednění oblastních klimatických podmínek.~~

¹⁰ ~~Těmito hodnotami koncentrací se rozumí roční průměry podle přílohy I D odst. 4 písm. e). Požadavky na dusík však mohou být kontrolovány pomocí denních průměrů, pokud se v souladu s ustanovením přílohy I D odst. 1 prokáže, že je zajištěna stejná úroveň ochrany. V tomto případě nesmí denní průměr přesáhnout koncentraci 20 mg/l celkového dusíku pro všechny vzorky, jestliže teplota na výtoku z biologického reaktoru je vyšší nebo rovna 12 °C. Teplotní podmínky mohou být nahrazeny časovým omezením provozu při zohlednění oblastních klimatických podmínek.~~

Tabulka 3: Požadavky na kvartérní čištění odpadních vod v čistírnách městských odpadních vod uvedené v čl. 8 odst. 1 a 3.

Ukazatele	Minimální procento úbytku
Látky, které mohou znečišťovat vodu i při nízkých koncentracích (viz poznámka 1)	80 % (viz poznámka 2)

Poznámka 1: Měří se koncentrace organických látek uvedených v písmenech a) a b).

a) Kategorie 1 (látky, jež lze velice snadno odstranit)

- i) amisulprid (CAS č. 71675-85-9),
- ii) karbamazepin (CAS č. 298-46-4),
- iii) citalopram (CAS č. 59729-33-8),
- iv) klarithromycin (CAS č. 81103-11-9),
- v) diklofenak (CAS č. 15307-86-5),
- vi)— hydrochlorothiazid (CAS č. 58-93-5),
- vii) metoprolol (CAS č. 37350-58-6),
- viii)— venlafaxin (CAS č. 93413-69-5);

b) Kategorie 2 (látky, jež lze snadno zneškodnit)

- i) benzotriazol (CAS č. 95-14-7),
- ii) kandesartan (CAS č. 139481-59-7),
- iii) irbesartan (CAS č. 138402-11-6),
- iv) směs 4-methylbenzotriazolu (CAS č. 29878-31-7) a 6-methyl- benzotriazolu (CAS č. 136-85-6).

Poznámka 2: Procento úbytku se vypočítá pro nejméně šest látek. Počet látek v kategorii 1 je dvojnásobkem počtu látek v kategorii 2. Pokud lze v dostatečné koncentraci měřit méně než šest látek, určí příslušný orgán jiné látky pro výpočet minimálního procenta úbytku, je-li to nezbytné. K posouzení, zda bylo dosaženo požadovaného minimálního 80% úbytku, se použije průměr procentních podílů úbytku všech látek použitých při výpočtu.

↓ 91/271/EHS

Tabulka 43	
Počet ročně odebíraných vzorků	Maximální přípustný počet nevyhovujících vzorků
4–7	1

8–16	2
17–28	3
29–40	4
41–53	5
54–67	6
68–81	7
82–95	8
96–110	9
111–125	10
126–140	11
141–155	12
156–171	13
172–187	14
188–203	15
204–219	16
220–235	17
236–251	18
252–268	19
269–284	20
285–300	21
301–317	22
318–334	23
335–350	24
351–365	25

PŘÍLOHA 2

⊠ OBLASTI CITLIVÉ NA EUTROFIZACI ⊠

~~KRITÉRIA PRO VYMEZENÍ CITLIVÝCH A MĚNĚ CITLIVÝCH OBLASTÍ~~

~~A. A. CITLIVÉ OBLASTI~~

↓ nový

1. Oblasti nacházející se v povodí Baltského moře, Černého moře, částí Severního moře označených jako citlivé na eutrofizaci podle směrnice 2008/56/ES a částí Jaderského moře označených jako citlivé na eutrofizaci podle směrnice 2008/56/ES;

↓ 91/271/EHS
⇒ nový

~~Vodní útvar musí být označen jako citlivá oblast, pokud spadá do některé z následujících skupin:~~

2.a) ~~P~~přírodní sladkovodní jezera, ostatní sladkovodní útvary, vody v ústích řek a pobřežní vody, které byly shledány eutrofickými nebo které se mohou v blízké budoucnosti eutrofickými stát, pokud nebudou přijata ochranná opatření.

Při uvažování o živině, která má být dalším čištěním omezena, ~~by měly~~ ⇒ musí ⇐ být vzaty v úvahu následující prvky:

a) jezera a vodní toky vtékající do jezer, nádrží a uzavřených zálivů, u kterých byla zjištěna malá výměna vody, a proto v nich může docházet k akumulaci. V těchto oblastech by mělo být zahrnuto odstraňování fosforu, pokud nelze dokázat, že toto odstraňování nebude mít žádný účinek na stupeň eutrofizace. U vypouštění z velkých aglomerací se bere v úvahu také odstraňování dusíku;

b) ústí řek, zálivy a další pobřežní vody, u kterých byla zjištěna malá výměna vody, nebo do kterých je přiváděno velké množství živin. Vypouštění z malých aglomerací mají v těchto oblastech obvykle menší důležitost, ale u vypouštění z velkých aglomerací je nutno zahrnout odstraňování fosforu a dusíku, pokud nelze dokázat, že toto odstraňování nebude mít žádný účinek na stupeň eutrofizace;

3.b) ~~P~~povrchové sladké vody určené k odběru pitné vody, které by mohly obsahovat vyšší koncentrace dusičnanů, než je koncentrace stanovená podle příslušných ustanovení směrnice (EU) 2020/2184 ~~směrnice Rady 75/440/EHS ze dne 16. června 1975 o jakosti povrchových vod určených v členských státech k odběru pitné vody¹¹~~, pokud by nebyla ~~přijata podniknuta~~ ⇒ ochranná ⇐ opatření;

4.e) ~~O~~oblasti, kde je ~~pro splnění směrnice Rady~~ nutný vyšší stupeň čištění než, který je předepsán v článku 4 ⇒ 7 této směrnice, splňují požadavky ostatních aktů Unie v oblasti životního prostředí, především požadavky na vodní útvary, na něž se vztahuje

¹¹ Úř. věst. L 194, 25.7.1975, s. 26 ve znění směrnice 79/869/EHS (Úř. věst. L 271, 29.10.1979, s. 44)

směrnice 2000/60/ES, jimž hrozí riziko, že si nezachovají dobrý ekologický stav nebo potenciál nebo jim hrozí, že takového stavu nebo potenciálu nedosáhnou ⇐.

↓ nový

5. Jakékoli jiné oblasti, které členské státy považují za citlivé na eutrofizaci.

↓ 91/271/EHS

B. ~~MÉNĚ CITLIVÉ OBLASTI~~

~~Mořský vodní útvar nebo oblast mohou být označeny za méně citlivé oblasti, jestliže v důsledku morfologických, hydrologických nebo zvláštních hydraulických podmínek existujících v dané oblasti neovlivňuje vypouštění odpadních vod nepříznivě životní prostředí.~~

~~Pokud členské státy vyznačí méně citlivé oblasti, vezmou v úvahu riziko přenosu vypouštěného znečištění do přilehlých oblastí, kde může nepříznivě ovlivňovat životní prostředí. Členské státy se seznámí s existencí citlivých oblastí mimo území své vnitrostátní působnosti.~~

~~Při vymezení méně citlivých oblastí se vezmou v úvahu tyto prvky:~~

~~otevřené zálivy, vody v ústích řek a další pobřežní vody s dobrou výměnou vody, které nepodléhají eutrofizaci nebo vyčerpání kyslíku nebo u kterých není pravděpodobné, že by v nich mohlo k eutrofizaci nebo vyčerpání kyslíku vlivem vypouštění městských odpadních vod docházet.~~

PŘÍLOHA 3

SEZNAM VÝROBKŮ, NA NĚŽ SE VZTAHUJE ROZŠÍŘENÁ ODPOVĚDNOST VÝROBCE

1. Humánní léčivé přípravky spadající do oblasti působnosti směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES¹².

2. Kosmetické přípravky spadající do oblasti působnosti nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o kosmetických přípravcích¹³.

¹² Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků (Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67).

¹³ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o kosmetických přípravcích (Úř. věst. L 342, 22. 12. 2009, s. 59).

PŘÍLOHA 4
PRŮMYSLOVÁ ODVĚTVÍ

1. Zpracování mléka
2. Výroba ovocných a zeleninových výrobků
3. Výroba a stáčení nealkoholických nápojů
4. Zpracování brambor
5. Masný průmysl
6. Pivovary
7. Výroba alkoholu a alkoholických nápojů
8. Výroba krmiv z rostlinných produktů
9. Výroba želatiny a klišu z vydělaných a nevydělaných kůží a z kostí
10. Sladovny
11. Průmysl zpracování ryb

PŘÍLOHA 5**OBSAH INTEGROVANÝCH PLÁNŮ PRO NAKLÁDÁNÍ S MĚSTSKÝMI
ODPADNÍMI VODAMI**

1. Analýza výchozího stavu povodí čistírny městských odpadních vod dotčené aglomerace, která obsahuje přinejmenším:

a) podrobný popis sítě stokových soustav, údaje o kapacitě této sítě odvádět městské odpadní vody a městský srážkový odtok a o stávající kapacitě čištění městských odpadních vod v případě srážek;

b) dynamickou analýzu toků městského srážkového odtoku a městských odpadních vod v případě srážek založenou na použití hydrologických a hydraulických modelů a modelů jakosti vody, které zohledňují nejmodernější klimatické prognózy, a včetně odhadu znečištění vypouštěného do vodních recipientů v případě srážek.

2. Cíle pro snížení znečištění způsobovaného odlehčením přívalových vod a městským srážkovým odtokem, včetně:

a) orientačního cíle, který stanoví, že odlehčení přívalových vod nepředstavuje více než 1 % za sucha vypočteného zatížení ročního objemu městských odpadních vod;

Tohoto orientačního cíle bude dosaženo do:

i) 31. prosince 2035 v případě všech aglomerací s populačním ekvivalentem 100 000 PE a více;

ii) 31. prosince 2040 v případě aglomerací s populačním ekvivalentem 10 000 PE a více určených v souladu s čl. 5 odst. 2;

b) postupného ukončování vypouštění nevyčištěného městského srážkového odtoku prostřednictvím oddílných stokových soustav, pokud nelze prokázat, že tato vypouštění nemají nepříznivý dopad na kvalitu vodních recipientů.

3. Opatření, která mají být přijata k dosažení cílů uvedených v bodě 2, spolu s jasným určením zúčastněných subjektů a jejich úkolů při provádění integrovaného plánu.

4. Při posuzování opatření, která mají být přijata podle bodu 3, členské státy zajistí, aby jejich příslušné orgány vzaly v úvahu alespoň:

a) za prvé, preventivní opatření, jejichž cílem je zabránit pronikání neznečištěných dešťových vod do stokových soustav, včetně opatření na podporu přirozeného zadržování vody nebo sběru dešťové vody, a opatření na rozšíření zelených ploch nebo omezení nepropustných povrchů v aglomeracích;

b) za druhé, opatření pro lepší řízení a optimalizaci využívání stávající infrastruktury, včetně stokových soustav, objemů skladovacích systémů, čistíren městských odpadních vod, s cílem zajistit odvádění a čištění znečištěné dešťové vody a minimalizovat odtok nevyčištěných městských odpadních vod do vodních recipientů;

c) a konečně, je-li to nezbytné k dosažení cílů uvedených v bodě 2, další zmírňující opatření, včetně přizpůsobení infrastruktury pro odvádění, skladování a čištění městských odpadních vod nebo vytvoření nových infrastruktur, přičemž bude upřednostňována zelená infrastruktura, jako jsou příkopy s vegetací, čistící mokřady a retenční rybníky navržené za účelem podpory biologické rozmanitosti. Při vypracování integrovaných plánů pro nakládání

s městskými odpadními vodami podle článku 5 se v případě potřeby zohlední také opětovné využití vody.

PŘÍLOHA 6

INFORMACE PRO VEŘEJNOST

- 1) Příslušný orgán a provozovatel (provozovatelé) odpovědný (odpovědní) za služby odvádění a čištění městských odpadních vod, včetně informací o vlastnické struktuře provozovatelů a jejich kontaktních údajů.
- 2) Celkové zatížení, které představují městské odpadní vody vyprodukované v aglomeraci, vyjádřené v populačních ekvivalentech (PE) a s uvedením podílu zatížení (v %):
 - a) odváděného a čištěného v čistírnách městských odpadních vod;
 - b) čištěného registrovanými individuálními systémy;
 - c) neodváděného ani nečištěného.
- 3) V příslušných případech odůvodnění, proč není určitý podíl městských odpadních vod odváděn nebo čištěn.
- 4) Informace o kvalitě městských odpadních vod vypouštěných z aglomerace do jednotlivých vodních recipientů, včetně těchto prvků:
 - a) průměrné roční koncentrace a zatížení znečišťujícími látkami, na něž se vztahuje článek 21, u odpadních vod vypouštěných z jednotlivých čistíren městských odpadních vod;
 - b) odhad zatížení, které u ukazatelů uvedených v tabulkách 1 a 2 přílohy I představují vody vypouštěné z individuálních systémů;
 - c) odhad zatížení, které u ukazatelů uvedených v tabulkách 1 a 2 přílohy I představují vody vypouštěné z jednotných a oddílných stokových soustav pro městský srážkový odtok a odlehčení přívalových vod.
- 5) Celkové roční investiční náklady a celkové roční provozní náklady, s rozlišením mezi náklady na odvádění a čištění, celkové roční náklady na zaměstnance, energii, spotřební materiál, správní a jiné náklady i průměrné roční investiční a provozní náklady na domácnost a na metr krychlový odváděné a čištěné městské odpadní vody.
- 6) Informace o tom, jak jsou hrazeny náklady uvedené v bodě 5, a v případě, že jsou hrazeny prostřednictvím systému poplatků, informace o struktuře sazby za metr krychlový odváděných a čištěných městských odpadních vod, o struktuře sazby buď za metr krychlový odváděných a čištěných městských odpadních vod, nebo za metr krychlový dodávané vody, včetně fixních a variabilních nákladů a rozčlenění na náklady na odvádění, čištění, správu a další náklady.
- 7) Investiční plány týkající se infrastruktury pro odvádění a čištění městských odpadních vod na úrovni aglomerace s předpokládanými dopady na sazby za služby související s městskými odpadními vodami a s uvedením plánovaných finančních a společenských přínosů.
- 8) Za každou čistírnu městských odpadních vod v aglomeraci:
 - a) celkové zatížení (v PE), které bylo vyčištěno, a energie, která byla potřebná k vyčištění městských odpadních vod (v kWh celkem a na metr krychlový);
 - b) celková vyprodukovaná energie z obnovitelných zdrojů (GWh/rok) za rok, včetně členění podle zdroje energie;

c) tuny ekvivalentu CO₂, které byly za rok vyprodukovány nebo jejichž vzniku bylo za rok zabráněno díky provozu čistírny městských odpadních vod.

9) Celkové emise skleníkových plynů (v tunách ekvivalentu CO₂), které byly za rok vyprodukovány nebo jejichž vzniku bylo za rok zabráněno díky provozu infrastruktur pro odvádění a čištění městských odpadních vod v každé aglomeraci, a jsou-li k dispozici, celkové emise skleníkových plynů (v tunách ekvivalentu CO₂) vyprodukované během výstavby těchto infrastruktur.

10) Shrnutí povahy a statistik stížností a odpovědí poskytnutých provozovateli čistíren městských odpadních vod v záležitostech spadajících do oblasti působnosti této směrnice.



PŘÍLOHA 7

Část A

Zrušená směrnice
se seznamem jejích následných změn
(uvedené v článku [19])

Směrnice Rady 91/271/EHS (Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40)	
Směrnice Komise 98/15/ES (Úř. věst. L 67, 7.3.1998, s. 29)	
Nářízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1.)	pouze bod 21 přílohy III
Nářízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1137/2008 (Úř. věst. L 311, 21.11.2008, s. 1.)	pouze bod 4.2 přílohy
Směrnice Rady 2013/64/EU (Úř. věst. L 353, 28.12.2013, s. 8)	pouze článek 1

Část B

Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu

Směrnice	Lhůta pro provedení
91/271/ES	30. června 1993
98/15/ES	30. září 1998
2013/64/EU	31. prosince 2018, pokud jde o čl. 1 odst. 1, 2 a 3 30. června 2014, pokud jde o čl. 1 odst. 5 písm. a) 31. prosince 2014, pokud jde o čl. 1 odst. 5 písm. b)

PŘÍLOHA 8

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 91/271/ES	Tato směrnice
Článek 1	Článek 1
Článek 2, návětí	Článek 2, návětí
Článek 2, body 1 až 4	Článek 2, body 1 až 4
–	Článek 2, body 5 a 6
Článek 2, bod 5	Článek 2, bod 7
–	Článek 2, body 8 a 9
Článek 2, bod 6	Článek 2, bod 10
Článek 2, bod 8	Článek 2, bod 11
–	Článek 2, body 12 a 13
Článek 2, bod 10	Článek 2, bod 14
Článek 2, bod 11	Článek 2, bod 15
–	Článek 2, body 16 až 23
Čl. 3 odst. 1	Čl. 3 odst. 1
–	Čl. 3 odst. 2
Čl. 3 odst. 2	Čl. 3 odst. 3
Čl. 3 odst. 1 třetí pododstavec	Čl. 4 odst. 1
–	Čl. 4 odst. 2
–	Čl. 4 odst. 3
–	Čl. 4 odst. 4
–	Čl. 4 odst. 5
–	Článek 5
Čl. 4 odst. 1	Čl. 6 odst. 1
–	Čl. 6 odst. 2
–	Čl. 6 odst. 3
Čl. 4 odst. 4	Čl. 6 odst. 4
–	Čl. 7 odst. 1
–	Čl. 7 odst. 2
Čl. 5 odst. 2	Čl. 7 odst. 3
–	Čl. 7 odst. 4

Čl. 5 odst. 4
Čl. 5 odst. 5
Čl. 5 odst. 7
–
–
–
–
Článek 9
–
Článek 10
Čl. 11 odst. 1
–
–
Čl. 11 odst. 3
–
Čl. 12 odst. 2
Čl. 12 odst. 3
–
–
–
–
–
Čl. 15 odst. 1
–
–
–
–
Čl. 17 odst. 1
–
–
–
–
–
–
–
–
Článek 18

Čl. 7 odst. 5
Čl. 7 odst. 6
Čl. 7 odst. 7
Článek 8
Článek 9
Článek 10
Článek 11
Čl. 12 odst. 1
Čl. 12 odst. 2
Článek 13
Čl. 14 odst. 1
Čl. 14 odst. 2
Čl. 14 odst. 3
Čl. 14 odst. 4
Čl. 15 odst. 1
Čl. 15 odst. 2
Čl. 15 odst. 3
Článek 16
Článek 17
Článek 18
Článek 19
Článek 20
Čl. 21 odst. 1
Čl. 21 odst. 2
Čl. 21 odst. 3
Článek 22
Čl. 23 odst. 1
Čl. 23 odst. 2
Čl. 23 odst. 3
Čl. 23 odst. 4
Článek 24
Článek 25
Článek 26
Článek 27
Článek 28

–	Článek 29
–	Článek 30
–	Článek 31
–	Článek 32
Článek 19	Článek 33
–	Článek 34
Článek 20	Článek 35
Příloha I	Příloha I(A)
Příloha I(B)	Příloha I(B)
Příloha I(C)	Příloha I(C)
Příloha I(D)	Příloha I(D)
Příloha II	Příloha II
–	Příloha III
Příloha III	Příloha IV
–	Příloha V
–	Příloha VI
–	Příloha VII
–	Příloha VIII